

e für y: 'senodum' (c. 1 und sehr häufig);

e für ae überall;

ae für e: c. 1 'aelymosinam', 'praeciosus', c. 9 'paenitus', c. 18 'validae aebullivit', c. 22 'diae' (öfter), c. 33 'subaegit', c. 38 'aeruptum', c. 42 'Eudilanae', 'Theudilanae';

ae für i: c. 13 'Aetalia' (so beinahe stets), c. 22 'adsiduae-tate' (sehr oft);

i für oe regelmässig in 'prilium'.

Durch diese Vertauschungen sind eine Menge Declinations- und Conjugations-Formen einander gleich gemacht worden: 'optematis' kann Singular und Plural, 'baptizare' Activ und Passiv sein.

Nicht minder gross ist die Verwirrung bei den Vocalen o und u.

o für u: Praef. 'seo' (= 'seu'), c. 1 'iobente' (öfter), c. 11 'tonica', c. 20 'docatum' (und öfter), c. 22 'robertem', c. 27 'locratus est inimicus', c. 28 'iocundus in fabolis', c. 31 'divino noto', c. 38 'lopus', 'oculus vester', 'cobicolarium', 'parvolus', 'de iam dicto docato Dentelenoe', c. 40 'indicolo', 'periculum', c. 42 'repotans';

und besonders in den Endungen: c. 3 'frater suos' (und öfter), c. 5 'globus igneos', c. 20 'Theudericos', c. 24 'genere Francos', c. 29 'Vulfos', c. 62 'adsiduos'; c. 5 'haec fraos'.

Man vergleiche auch den häufigen Gebrauch des Abl. Sing. der 4. auf o.

u für o: c. 1 'sacerdus', 'territurium', c. 9 'imperatur' neben 'emperatur' (oft), c. 18 'alimuniis', c. 26 'victur', c. 27 'tenturio', c. 42 'tutis procerebus';

besonders im Acc. Plur. der 2. Declination: c. 5 'terminus transcenderint', c. 8 'omnes Gothus', c. 13 'super Langobardus', c. 17 'contra filius', c. 20 'pagus et civitates' (öfter), c. 21 'ipsos-que — deiectus', 'tributarius faciunt', c. 35 'per legatus', c. 37 'Alsatus firmavit', c. 38 'habetis amicus nisi paucus'.

Wie man sieht, fallen durch diese Vertauschung der Nom. Sing. und Acc. Plur. der 2. Declination zusammen.

Von den Consonanten wird am häufigsten t mit c verwechselt, wenn ein i darauf folgt: c. 1 'institucionis', c. 7 'secrecius', c. 11 'devocione', c. 19 'petitionem', c. 24 'palacii', 'pocius', c. 26 'tercia', c. 28 'pacienciae', 'amicicium', c. 35 'neguciatoribus', c. 38 'stulticium', c. 48 'negucians', c. 51 'sigrecius', c. 54 'graciam', c. 61 'nequiciae'; selten umgekehrt: c. 27 'sagatatitate'.

Ausserdem kommen noch folgende Vertauschungen vor: für b steht v: c. 15 'revellare',

und p: c. 29 'concupina';

für c findet sich qu: c. 37 'quoactus',

g vor u: Praef. 'fagundia', 'agumen',

und s nach s: c. 18 'pissium', c. 90 'nessio', und vor a: Praef. 'sarius';